

E世紀 ē 自我教育

——Ùi 台語信望愛網站學習講起

■ 林俊育 Lîm Chùn-iòk | 母語工作者 ■

聖經教咱 tì òh 廣傳福音到「天邊海角」... koh 有真 chē 傳教機構講 in 傳 ē 福音「無遠弗屆」，但用傳統 ē 傳福音方法實在有時間、空間 ē 限制。感謝主！祂所創造 ē 人類有發展電腦 kap 網路 ē 科技，hō 福音真容易廣傳到「天邊海角」koh 「無遠弗屆」。

十幾年前，一陣學園團契 ē 「先知先覺」青年創設信望愛網站 (<http://fhl.net>)，in kā 重點 khng-tī 聖經 kap 個人靈修。Ta" tī 網路排行榜頂面，已經成做「華人基督教網站」第一名，「華人基督信仰網站」第二名，「宗教 kap 心靈」第三名，「華人社會」第五名。感謝主！台語信望愛 (<http://taigi.fhl.net>) tī 三年前來設立，kap 信望愛網站 ē 蔡哲民兄弟合作中間，我學習真 chē 網路 ē 傳福音功能，也深深了解學會曉上網就「海闊天空」，tāk-ê 網站 lóng 拚命提供 hō 咱自我學習、自我教育、自我靈修、自我生長等等 ē 資源，咱 tì òh 好好來利用。

像講「台語線頂聖經」，舊約有巴克禮聖經全羅+漢羅、和合本、欽定本、RSV、BBE、MT、韓文、越南文、俄文；新約有巴克禮聖經全羅+漢羅、《紅皮聖經》全羅+漢羅、客語聖經、和合本、欽定本、RSV、BBE、韓文、越南文、俄文、Westcott and Hort Westcott and Hort。閱讀 ē 時 ē-sái 選擇“Strong’s Number”無／在上／在下；閱讀格

式 ē-sái 選擇條列／表格／整段；字型 ē-sái 選擇台羅 Unicode／教羅 Unicode／教羅圖形調號。點選入去閱讀 ē 時，koh 有註釋／串珠／字彙／WH 字彙／典藏等研究工具 thang 使用。聖經研究 ē 資源 lóng tī-chia，遺憾 ē 是台灣聖經公會無 boeh 答應現代中文譯本聖經 kap 上列 ē 聖經並排 hō 咱 thang 方便對照閱讀。所以有人形容聖經公會是“Copy Right”，á 信望愛網站是“Copy Left”。

傳統 ē 教育方式 kap 網路教育並無衝突，網路教育只是將傳統教育 ē 資源上網來延伸出去。世界出名 ē 大學教材真 chē lóng 已經上網 hō 人免費使用，有 boeh 文憑 ē 人 chiah 需要去註冊納學費。若家已 boeh 自修增加知識，上網就 ē-tàng 達 tiòh 目的。

傳福音 mā 全款 ē-sái 將傳統 ē 方式轉做網路格式來延伸出去，像講真 súi ē 詩歌見證，m-nā kan-ta 現場 ē 人得 tiòh 利益，若 kā 伊錄影製作影音片加歌詞字幕上網，tī 網路頂面流傳速度真緊，網友 chē-chē 得 tiòh 利益。這是我目前當 teh 努力推廣 ē 網路福音事工，我製作一個影音片就上網去台語信望愛、台灣海外網 (www.taiwanus.net)、公民新聞台 (www.peopo.org)、kap YouTube.com，hō 福音傳到「天邊海角」，亦 tòh 是「無遠弗屆」。

願主引 chhōa 帶領 chē-chē 人來開發 E 世紀 ē 網路福音事工。🌐

家庭內 ê 母語教育

■ 林麗黎 Lîm Lē-lē | 高雄市樂仁幼稚園資深教師、高師大台文所碩士 ■

根據教育研究，資優兒童有一個共同 ê 特質，就是語文能力好，這個能力 koh-khah 是 tī 口語方面 ê 表現。但是認真講--起-來，口語 ê 表現是兒童頭腦內 ê 內容，因為這種因果關係，培養幼兒獨立學習 ê 態度、充實幼兒 ê 生活經驗、增加幼兒 kap 人互動關係，贏過一禮拜補習三種以上 ê 課程。

義大利第一個女醫學外科博士——瑪利亞·蒙台梭利女士，tī 伊 27 歲成做醫學博士了後，代先教育低智能兒童有真大 ê 功效，chiah 來教育一般兒童，創立蒙台梭利教育法。她用精確 ê 「感覺教具」 kap 「數學教具」來引 chhōa 幼兒學習，koh 用真有效 ê 「三段式學習法」來引 chhōa 嬰幼兒學習語言，有關母語 ê 發展 kap 教育方法引起重視，到 taⁿ 已經超過一百年。

蒙台梭利用醫學 kap 教育 ê 觀點來論「母語」，母語是「m̄ 管 kám 有受過教育 ê 人 lóng 有--ê——一個人會 tàng 完全掌握 ê 唯一語言。語言 kap 皮膚色、體型 kāng 款會顯示出這個人所屬 ê 國家 kap 民族。」伊 koh 講：「散赤人 kap 好額人 lóng kāng 款有 ê 財產就是母

語」，咱來看今 á 日，jōa-chē 人甘願放捨家己 ê 母語，顛倒 khai 不成比例 ê 時間 kap 金錢去換學習英語 ê 機會。Kám m̄ 知，自細漢 tī 家庭 kap 社區內免了氣力、免付金錢自然習得 ê 母語能力會 tàng 培養出 koh-khah 資優 ê 兒童，頭腦內語言學習機制 (LAD) ê 靈活運用會幫贊囡仔將來學習第二甚至第三、第四語言 lóng 變做真簡單。蒙台梭利認為囡仔 ê 「吸收心智」，親像海綿 kāng 款，將囡仔 khng tī 甚麼款 ê 環境內，囡仔就全無選擇來完全吸收，為 án-ne 當幼兒 tī 兩歲 ê 語言爆發期，所出現 ê 語言自然就已經有母語 ê 能力。

是啥人剝奪兒童講母語 ê 能力？是啥人造成青少年 bē 曉講母語 ê 現狀？是啥人 kā 人講語言高尚 kap 粗俗 ê 認知？造成文化 ê 隔膜，成做 m̄ bat 祖先 ê 後裔，實在是中毒 siuⁿ 深--a！母語嚴重流失，又 koh 繼續 teh 崩陷，文化根基 bē-tàng 釘根，講好聽是多元文化，kan-taⁿ 有多元，無基本 ê 元素，會 tàng 講是雜菜尾 chhìn 菜 niā-tiāⁿ。

Taⁿ beh 按怎挽救，若等待政策，等待學校來教，這是顛倒 péng；九年一貫語文領域

內ê鄉土語言教學是補救措施，siuⁿ慢也siuⁿ過少，有ê學校甚至偷工減料，án-ne咱ê囡仔讀九年，國中畢業了，「母語課」無到300點鐘，ē-tàng想看māi，kám學會曉母語？母語就是家庭內應該自然習得--ê，較大ê問題是經過50冬ê斷層，現代家庭內父母已經無慣勢講母語，甚至失去講母語ê能力，因為án-ne父母愛趕緊調整方向，kap囡兒講母語，拜託阿公阿嬤積極kap孫仔輩in講母語。Hō「隔代教養」這個詞無koh再是負面chē過正面，阿公阿嬤有好ê人生經歷kap鍛練，有好ê經驗累積，藉tiòh母語hō孫仔輩學習，m̄是kan-taⁿ為語言ê部分來學母語，祖先ê文化chiah是根本。

家庭內ê母語教育，也m̄是為「教」來實施，應該是嬰仔kap幼兒模仿ê環境kap對象，當嬰仔iáu抱tī手--nihê時，照顧ê大人tiòh愛常常用溫柔ê母語來kap嬰仔互動，父母用母語自然來交談，kap厝--nihê序大人誠心虔敬teh溝通分享，kap囡仔用母語做夥討論代誌，當幼兒表達能力開始發生ê時，就會tàngtiāⁿ-tiāⁿsng一寡「母語」遊戲，用輕鬆趣味ê方式，hō囡仔用單詞學習造句，ùi短句開始，接續sng語詞替換、照樣照句、語句加長ê遊戲，chiahkohkāchia-ê語句tàu做文章，這就是囡仔ê作品，án-ne m̄-niā是學會曉講母語，頭腦內ê建構kám是會koh-khah發達--leh！續--落-去，鼓勵囡仔敢發表，tī眾人面前大聲背誦iah朗讀作品，m̄驚囡仔bē成做優秀大方ê發表人。咱有看tiòh所有ê「母語」朗讀演講比賽ê優勝者，in mā lóng是華語甚至英語比賽ê時贏陣koh贏人。

Ng 望大家做夥來推sak家庭內講母語！🌍

祖靈 ê 疼痛

姚志龍 Tāu Chī-liong 台文工作者

咱ê先人 咱ê祖靈
靜靜看
看伊ê囡孫仔
受外邦統治
受人凌治
In nah tiām-tiām 無出聲

咱ê先人 咱ê祖靈
Tiām-tiām 看
關鍵ê時陣
伊就叫醒咱
純良ê囡孫仔
M̄-thang tiām-tiām 無出聲

表現家已ê意志
一擺一擺
若準真危險
咱ê祖靈用數字
予咱看（0.22857% tú好贏）
阮會出手 kā 恁贊聲

咱ê祖靈 tiām-tiām 看
囡孫仔 m̄免驚
雖然
有人事理無明
必要ê時陣
阮會 kā 恁喚醒 做夥拚 🌍